



# Formularz składania skarg

[www.ibac.vic.gov.au](http://www.ibac.vic.gov.au)

W niniejszym formularzu zostaną zadane ci ważne pytania na temat twojej skargi. Podane przez ciebie informacje pomogą nam zdecydować o rodzaju odpowiedzi, a także zidentyfikować szersze problemy i czynniki ryzyka w związku z korupcją i naruszaniem zasad etyki zawodowej w sektorze publicznym. Jeśli będziemy potrzebować dalszych informacji, skontaktujemy się z tobą.

## Przed złożeniem skargi

- Zorientuj się, [przeciw komu IBAC może i przeciw komu nie może prowadzić dochodzeń](#) i sprawdź, czy jesteśmy właściwą agencją w Wiktorii dla rozpatrzenia twoich kwestii.
- Miej jasność, na kogo i na co składasz skargę.
- Miej zrozumienie opcji prywatności i tego, co stanie się z twoją skargą.
- Jeśli już składałeś poprzednio skargę do innej agencji, podaj szczegóły.
- Jeśli składasz tę skargę w imieniu innej osoby, przed wypełnieniem niniejszego kwestionariusza **musisz** uzyskać pisemną zgodę tej osoby (patrz Załącznik A).

## Prywatność

IBAC postępuje się twoimi informacjami osobowymi w sposób ostrożny i zgodny z prawem. Jeśli złożysz skargę, a IBAC postanowi przekazać tę sprawę innej agencji, informacje podane przez ciebie do IBAC, w tym twoje dane osobowe, będą przekazane tej agencji, aby mogła ona rozpatrzyć twoją skargę.

Dalsze informacje o tym, jak IBAC traktuje twoje dane osobowe można znaleźć w dziale [Your Privacy](#) naszej witryny [www.ibac.vic.gov.au](http://www.ibac.vic.gov.au).

## Jak wypełniać ten formularz

- Prosimy o wypełnianie drukiem za pomocą czarnego lub niebieskiego długopisu.
- Uważnie zapoznaj się z każdym pytaniem.
- Do skargi dołącz kopie mających zastosowanie dokumentów. Prosimy nie załączać oryginałów.

## Prześlij formularz na adres:

Poczta GPO Box 24234 Melbourne Vic 3001

Email [info@ibac.vic.gov.au](mailto:info@ibac.vic.gov.au)

Faks (03) 8635 6444

## Potrzebujesz pomocy?

Jeśli masz trudności z wypełnieniem tego formularza, zadzwoń do nas pod numer **1300 735 135**.

### Usługi dla osób głuchych, niedosłyszących i z wadami wymowy

- Użytkownicy usługi TTY - prosimy dzwonić pod numer 1800 555 677, po czym prosić o numer 1300 735 135.
- Użytkownicy usługi Speak and Listen - prosimy dzwonić pod numer 1800 555 727, po czym prosić o numer 1300 735 135.
- Użytkownicy internetowych usług przekaźnikowych - prosimy dzwonić do Krajowej Służby Przekaznikowej (National Relay Service), po czym prosić o numer 1300 735 135.

### Usługi dla osób wymagających pomocy tłumacza ustnego lub pisemnego

Niniejszy formularz jest dostępny w ponad 20 językach na stronie [www.ibac.vic.gov.au/mylanguage](http://www.ibac.vic.gov.au/mylanguage).

Telefoniczna Służba Tłumaczy (Translating and Interpreting Service, TIS) dysponuje tłumaczami w ponad 120 językach i dialektach.

Aby skorzystać z ich usług, zadzwoń albo do:

- IBAC pod numer 1300 735 135, albo
- bezpośrednio do TIS pod numer 131 450.

## Dalsze informacje

Prosimy o zapoznanie się z [Arkuszem informacyjnym na temat zgłaszania przypadków korupcji i łamania zasad etyki zawodowej](#), dostępnym w witrynie [www.ibac.vic.gov.au](http://www.ibac.vic.gov.au).

# Część A – Twoje dane

## 1. Czy chcesz złożyć skargę anonimowo?

Skargę do IBAC możesz składać anonimowo. Oznacza to, że nie będziesz nam znany, więc biuro IBAC nie będzie mogło się z tobą skontaktować w sprawie dalszych informacji ani przedyskutować skargi z tobą, jeśli się z nami sam skontaktujesz.

- Tak **Przejdź do Q15**       Nie **Przejdź do Q2**

## 2. Imiona i nazwisko

Imię

Drugie imię

Nazwisko (rodowe)

## 3. Czy już w tej sprawie składałeś skargę do IBAC?

- Tak       Nie

Jeśli tak, podaj poniżej numer referencyjny IBAC i przejdź do Q29

## 4. Czy nie ukończyłeś jeszcze 18 lat?

- Tak       Nie

## 5. Czy w domu posługujesz się językiem innym niż angielski?

- Tak       Nie

Jeśli tak, w którym języku wolisz się porozumiewać?

Czy do rozmów z IBAC potrzebujesz pomocy tłumacza ustnego lub pisemnego?

- Tak       Nie

## 6. Czy wymagasz pomocy środków ułatwiających komunikację?

- Tak       Nie

Jeśli tak, opisz wymagane urządzenie:

## 7. Płeć

- Żeńska  
 Męska  
 Samookreślona (opis):

- Wolę nie udzielić odpowiedzi

## 8. Czy jesteś Aborygenem lub mieszkańcem Wysp Cieśniny Torresa?

- Nie  
 Tak, Aborygenem  
 Tak, mieszkańcem Wysp Cieśniny Torresa  
 Tak, Aborygenem i mieszkańcem Wysp Cieśniny Torresa  
 Wolę nie udzielić odpowiedzi

## 9. Szczegóły kontaktowe

Prosimy o podanie przynajmniej jednej opcji.

### Adres mailowy

### Numer telefonu

### Adres pocztowy

Numer mieszkania /  
numer domu / ulica  
(lub PO Box, RMB,  
RRB)

Miasto / dzielnica

Kod pocztowy

Stan

Kraj

## W jaki sposób najłatwiej będzie się z tobą skontaktować?

- Email       Telefon       Poczta

## Część B – Twoja skarga

### 10. Czy składasz tę skargę w imieniu innej osoby?

Możesz złożyć skargę w imieniu innej osoby. W takim wypadku musisz udowodnić, że osoba ta wie o tej skardze i upoważniła cię do występowania w jej imieniu.

Tak **Przejdź do Q11**       Nie **Przejdź do Q15**

### 11. Czy osoba ta wie, że składasz skargę w jej imieniu?

Jeśli składasz skargę w imieniu innej osoby, musisz uzyskać od niej pisemne upoważnienie. IBAC skontaktuje się z tobą w sprawie warunków, które takie upoważnienie musi spełniać.

Tak       Nie

### 12. Jeśli odpowiedziałeś Tak na pytania 10 i 11, prosimy o podanie danych osoby, w imieniu której składasz tę skargę.

Imię

Drugie imię

Nazwisko (rodowe)

Prosimy o podanie co najmniej jednego sposobu kontaktu z tą osobą.

Adres mailowy

Numer telefonu

Adres pocztowy

Numer mieszkania /  
numer domu / ulica  
(lub PO Box, RMB,  
RRB)

Miasto / dzielnica

Kod pocztowy

Stan

Kraj

### 13. Jaki masz związek z osobą składającą skargę?

- Opiekun prawny
- Członek rodziny, przyjaciel lub współnik
- Przedstawiciel oficjalny (np. adwokat, pracownik socjalny itp.)
- Kolega z pracy
- Inny (prosimy opisać):

### 14. Prosimy o wytłumaczenie, dlaczego składasz tę skargę w imieniu kogoś innego.

**15. Którego urzędu rządu stanowego Wiktorii lub jego agencji dotyczy ta skarga?**

- Victoria Police (w tym służb ochrony, policjantów, strażników aresztów policyjnych, rekrutów i pracowników)
- członka Parlamentu
- wydziału/agencji rządu stanowego
- sędziego lub sędziego pokoju
- Rady Miasta
- szpitala publicznego
- publicznej szkoły podstawowej lub średniej
- innej organizacji (prosimy opisać):

**16. Czy składałeś już poprzednio skargę w tej sprawie do innej agencji?**

- Tak **Przejdź do Q17**                       Nie **Przejdź do Q18**

**17. Do której agencji złożyłeś skargę i z jakim wynikiem?**

Prosimy o podanie streszczenia i załączenie mającej zastosowanie korespondencji.

**18. Prosimy o streszczenie skargi.**

Podaj szczegóły zachowania, które uważasz za skorumpowane lub naruszające zasady etyki zawodowej przez policję. Podaj nazwiska zamieszanych w to osób, ich stanowiska, jeśli ci znane, oraz nazwy zamieszanych organizacji.

**19. Kiedy to zachowanie miało miejsce?**

Jeśli nie znasz dokładnej daty i godziny, podaj czas przybliżony, np. styczeń 2013 r. Jeśli zachowanie takie zdarzyło się więcej niż raz, podaj przybliżone ramy czasowe.

**20. Czy zachowanie będące przedmiotem tej skargi zdarzyło się ponad 12 miesięcy temu?**

Tak **Przejdź do Q21**                       Nie **Przejdź do Q22**

**21. Prosimy o wytłumaczenie, dlaczego skarga nie została złożona do IBAC wcześniej.**

Wiemy, że mogą istnieć przyczyny opóźnienia złożenia skargi do IBAC. Wyjaśnienie opóźnienia dłuższego niż 12 miesięcy pomoże nam w ocenie skargi.

**22. Gdzie to zachowanie miało miejsce?**

Podaj miejsce zdarzenia, w tym dzielnicę/miasto i adres lub punkt orientacyjny, jeśli adres jest nieznany.  
Na przykład: Posterunek Policji w West Smithtown, 49 Main Street, Smithtown.

**23. Czy chciałbyś się podzielić innymi szczegółami w tej sprawie?**

Na przykład numery kont, numer odznaki policyjnej, numer tablicy rejestracyjnej itp.

**24. Czy masz wiadomości mailowe, fotografie, nagrania wideo lub inną dokumentację na poparcie skargi?**

Tak       Nie

Jeśli tak, załącz kopie (nie przysyłaj oryginałów). Ewentualnie, jeśli podasz nam szczegóły kontaktowe, IBAC może się z tobą skontaktować z prośbą o okazanie tych artykułów.

**25. Jakie były skutki zachowania będącego przedmiotem tej skargi?**

Na przykład: doznanie obrażeń czy też szkód finansowych, osobistych lub zawodowych.

**26. Czy ktoś inny też był świadkiem tego zachowania?**

Tak       Nie

**Dane dotyczące świadka**

Podaj nazwiska lub opisz świadków, oraz co wydaje ci się, że wiedzą lub zobaczyli.

**27. Czy chciałbyś nam powiedzieć coś jeszcze na temat swojej sytuacji osobistej w odniesieniu do tej skargi?**

Na przykład: obawa odwetu, zastraszania lub dyskryminacji.



**28. Jakiego wyniku oczekujesz po złożeniu skargi?**

Pamiętaj, że IBAC prowadzi dochodzenia w sprawach poważnych przypadków korupcji i łamania zasad etyki zawodowej w sektorze publicznym. Nie rozważamy i nie przyznajemy żadnych odszkodowań, ani też nie rozpatrujemy podstawności decyzji i nakazów sądowych.

**29. Jeśli już wcześniej składałeś skargę do IBAC w tej sprawie, prosimy o podanie dodatkowych informacji, które pragniesz dołączyć do skargi.**

# Ważne informacje

Przy zbieraniu i posługiwaniu się informacjami osobowymi i medycznymi IBAC stosuje się do wymagań przepisów prawnych Wiktorii w zakresie prywatności.

Wydane przez IBAC [Oświadczenie dotyczące poufnych danych osobowych i medycznych](#), dostępne w naszej witrynie pod adresem [www.ibac.vic.gov.au](http://www.ibac.vic.gov.au), opisuje szczegółowo, w jaki sposób IBAC zbiera, posługuje się, wykorzystuje i ujawnia informacje osobowe. W pewnych okolicznościach organizacja IBAC jest prawnie zobowiązana do ujawnienia informacji osobom i organizacjom zewnętrznym.

Składanie do IBAC fałszywych skarg lub dostarczanie mylących informacji jest przestępstwem. Umyślne składanie do IBAC fałszywych i mylących informacji grozi wszczęciem postępowania karnego.

IBAC skontaktuje się z tobą jedynie dla uzyskania dodatkowych informacji. Jeśli wybrałeś opcję skargi anonimowej, nie będziemy mogli się z tobą skontaktować i nie otrzymasz od nas zawiadomienia o wyniku rozpatrzenia skargi.

## Oświadczenie

- Oświadczam, że zgodnie z moją najlepszą wiedzą, podane w niniejszej skardze informacje są poprawne.
- Rozumiem, że informacje zawarte w niniejszym formularzu mogą zostać udostępnione innej agencji lub organizacji.
- Składam niniejszą skargę w imieniu innej osoby i wypełniłem Załącznik A.

Imię i nazwisko

Data

Level 1, North Tower  
459 Broad Street  
Melbourne VIC 3000  
GPO Box 24234  
Melbourne VIC 3001

Tel. 1300 735 135  
Faks (03) 8635 6444

IBAC jest agencją antykorupcyjną w Wiktorii, odpowiedzialną za zapobieganie i ujawnianie przypadków korupcji w sektorze publicznym oraz przypadków naruszania zasad etyki zawodowej przez policję. Dokonujemy tego poprzez:

- prowadzenie dochodzeń w sprawie poważnych przypadków korupcji i naruszania zasad etyki zawodowej przez policję
- informowanie sektora publicznego, policji i społeczności o zagrożeniach korupcją oraz o skutkach korupcji oraz naruszania zasad etyki zawodowej przez policję, w tym jak można temu zapobiec.

**Aby złożyć doniesienie o korupcji lub o naruszaniu zasad etyki zawodowej, zadzwoń pod numer 1300 735 135 lub odwiedź witrynę [www.ibac.vic.gov.au](http://www.ibac.vic.gov.au).**

Niniejszy formularz jest dostępny w ponad 20 językach na stronie [www.ibac.vic.gov.au/mylanguage](http://www.ibac.vic.gov.au/mylanguage). Jeśli potrzebujesz pomocy tłumacza, aby się z nami komunikować, zadzwoń do Telefonicznej Służby Tłumaczy (Translating and Interpreting Service) pod numer 13 14 50.

# Załącznik A – Upoważnienie do występowania w moim imieniu

Wypełnij tę część tylko wtedy, gdy upoważniasz kogoś do złożenia skargi w twoim imieniu lub występowania w twoim imieniu.

Ja,

(imię i nazwisko)

zamieszkały pod adresem:

(adres)

niniejszym upoważniam

(imię i nazwisko – osoba prywatna / przedstawiciel  
prawny / organizacja)

zamieszkałego pod adresem:

(adres)

do występowania w moim imieniu w sprawach związanych z moją skargą złożoną w Independent Broad-based Anti-corruption Commission (**IBAC**).

Upoważnienie to obejmuje:

- składanie i otrzymywanie w moim imieniu wszelkich dokumentów
- uzyskiwanie i podawanie informacji osobowych, które są istotne dla sprawy; oraz
- komunikowanie się z IBAC ustnie i pisemnie.

Niniejsze upoważnienie ograniczone jest do tej skargi i pozostaje w mocy przez okres rozpatrywania skargi lub prowadzenia dochodzenia przez IBAC, o ile nie wycofam tego upoważnienia wcześniej. Wiem, że mogę w dowolnym momencie niniejsze upoważnienie wycofać lub zmodyfikować, zawiadamiając IBAC na piśmie.

Imię i nazwisko

Data

Podpis \_\_\_\_\_ (wymagany jest podpis)

## Oświadczenie o prywatności

IBAC zobowiązana jest do ochrony danych osobowych przed ich nadużyciem, utratą i bezprawnym ujawnianiem, zgodnie z Ustawą o prywatności i ochronie danych ([Privacy and Data Protection Act](#)) z roku 2014 i Ustawą o dokumentacji medycznej ([Health Records Act](#)) z roku 2001, w tym zasad prywatności wyszczególnionych w każdej z tych ustaw. Dalsze informacje na temat polityki prywatności IBAC znajdziesz na stronie [www.ibac.vic.gov.au](http://www.ibac.vic.gov.au).

## WYŁĄCZNIE DO UŻYTKU SŁUŻBOWEGO

Numer sprawy

Dane wprowadził